

## Biography: Rawan Abbas

Rawan Abbas (b.1996) is a multidisciplinary artist based in Cairo (Egypt).

Abbas works with textile, sculpture, installation art and video. Her textile practice engages with themes of womanhood and feminine implications, social dynamics, Egyptian history and folklore, while being influenced by her life experience as an Egyptian Woman.

Abbas graduated with a BA from the Faculty of Applied Arts, Helwan University (Cairo - Egypt) in 2020, and studied one year of Fine Arts at Cardiff Metropolitan University in Cardiff (Wales - UK) on a grant from Erasmus+ as part of her BA.

Her work was exhibited in the Dak'art Biennial in 2022 (Senegal) and London's 1-54 Art Fair with Mashrabia Gallery of Contemporary Art in 2021 (UK). She also exhibited solo at Westwerk and Galerie Genscher in Hamburg (Germany) in 2023.

Abbas took part in various art residencies such as Achterhaus Ateliergemeinschaft e.V., Westwerk's International Artist Residency in Hamburg (Germany) and Emptyroom.art's online Nature Residency. She also facilitates printmaking workshops at the Contemporary Image Collective (CIC) in Cairo, and she initiated a self-organized printmaking club along with her workshop participants.

## السيرة الذاتية: روان عباس

روان عباس، هي فنانة مصرية متعددة التخصصات، ولدت في القاهرة عام 1996.

تستخدم عباس في أعمالها النسيج والنحت والتراكيب البصرية والفيديو. تشترك ممارسات عباس النسجية مع موضوعات متعددة كالأنوثة والدلالات النسوية، والديناميكيات الاجتماعية؛ ويتأثر إنتاجها الفني بالتاريخ والفلكلور المصري، وتجربتها الشخصية كامرأة مصرية.

تخرجت عباس بدرجة البكالوريوس من كلية الفنون التطبيقية، جامعة حلوان (القاهرة) عام 2020، كما درست الفنون الجميلة لمدة عام في جامعة كارديف ميتروبوليان (ويلز) بمنحة من إيراسموس+ كجزء من درجة البكالوريوس.

عرضت أعمالها في بينالي دكار للفنون (السنغال) عام 2022، ومعرض لندن للفنون 1-54 (انجلترا)، كما أقامت معرضين فرديين في وستورك وجينشر جاليري بهامبورج (ألمانيا). كما شاركت في العديد من الإقامات الفنية مثل: إقامة ستوديوهات أخته هاوس الفنية وإقامة ويستورك الفنانين الدوليين في هامبورغ، ألمانيا و"إقامة الطبيعة" عبر الإنترنت التابعة لـ

Emptyroom.art. تقوم عباس أَيْضًا بتيسير ورش عمل عن الحفر والطباعة البارزة، في مركز الصورة المعاصرة في القاهرة.

أنشأت عباس نادي، منظم ذاتيًا، للطباعة مع المشاركين والمشاركات في ورش العمل.

## **“The Thread That Binds Us”**

This exhibition explores the complex relationships that exist between cultural influences, personal histories, and our changing relationship with our bodies.

The journey starts with early recollections of dolls and a lasting bond with a stuffed animal that serves as a silent record of life's transitions, personal development and the complicated relationship we have with our identities.

*“You shouldn’t cut your hair now, wait for the full moon! And don’t cut it short like last time, just a trim! Did you remember to bury it or did you throw it away like you usually do?... Well, you can keep it, but don’t use it in any of your works. It’s creepy! And someone might steal some of it... We don’t want any trouble”*

The exhibition addresses the artist's lifelong engagement with the act of cutting hair, challenging societal expectations and questioning the ownership and autonomy of one's body. The artist also reflects on the rituals associated with hair, from collecting and discarding to the cultural beliefs surrounding its magical properties. Hair becomes a tangible link between the artist's past and present, a material that encapsulates the essence of identity and change.

*“The first thing that touches our infant body after we're born is the senseless synthetic glove of the doctor...After we're cleaned of the blood and grime of the ordeal of coming into this world alive and screaming is soft fabric. Then we're touched by our mothers. ”*

The tactile familiarity of our bodies and the fabrics they are clothed in, is reflected in the artworks' exploration of textiles. Through utilizing materials that were originally meant for clothing and accessories, the artist encourages viewers to interact with the commonplace aspect of textiles. The choice of fabrics, like the touch of skin, carries the weight of shared experiences, crease lines, and wrinkles, becoming a medium for interaction and bonding.

The artist's personal experiences and cultural background infuse the exhibition with a distinct narrative. The dialogue around modesty, body image, and the expectations placed on women weaves through the fabric of the artworks, creates a harmonious reflection and invites analytical perceptions.

"The Thread That Binds Us" invites the audience to reimagine parts of the body as devoid of imposed constructs, to reflect on their own connections with the past, present, and the ever-evolving threads that weave the fabric of our shared humanity, while opening a discussion about the complex nature of our bodies and the connections that unite us all.

"الخييط الذي يربطنا"

يتناول المعرض العلاقات المعقدة بين التأثيرات الثقافية والتاريخ الشخصي وعلاقتنا المتغيرة مع أجسادنا. ويأخذنا في رحلة تبدأ بذكريات الطفولة مع الدمى، والروابط التي تتكون مع دمي الحيوانات المحشوة التي تظل بمثابة سجل صامت لتحويلات الحياة والتطور الشخصي والعلاقات المعقدة مع الهوية.

"متقصيش شعرك، القمر لسة مش كامل! ومتقصريهوش أوي زي المرة اللي فاتت! هتدفييه؟ ولا هترمييه زي كل مرة؟ عاوزة تخليه عندك خليه، بس بلاش تستخدميه في الشغل... شكله مخيف أصلاً، وبلاش برضو عشان محدش يأخده؛ ده ممكن يعملك مشاكل!"

تشاركنا روان عباس قصتها الحياتية مع قص الشعر، والتحديات التي واجهتها في مقابل التوقعات المجتمعية منها، مروراً بالتشكيك في استقلالية الفرد وملكيته لجسده. نتأمل سوياً الطقوس المرتبطة بالشعر من الإحتفاظ به إلى التخلص منه، وصولاً إلى المعتقدات الثقافية المرتبطة بالموضوع. ليصبح الشعر حلقة وصل ملموسة بين الماضي والحاضر بإعتباره غلاف لجوهر الهوية والتغيير.

"أول ما تلمسه أجسادنا عند الولادة هي قفازات الطبيب البلاستيكية... بعد تنظيفنا من الدماء وحوالق محنة وصولنا إلى العالم، نصرخ... يلفون أجسادنا في القماش الناعم، ثم تلمسنا أماناً"

تتعرض ألفة أجسادنا بالأقمشة التي نرتديها ونلمسها في تعامل الأعمال الفنية المعروضة مع المنسوجات. تشجع روان عباس الجمهور على التفاعل مع بعض الأنواع الشائعة للمنسوجات من خلال استخدام مواد مختلفة كانت مخصصة في الأصل لملابس واكسسوارات. مثل ملمس الجلد، فإن اختيار هذه الأنواع من الأقمشة يحمل في طياته ثقل التجارب المشتركة، والتجاعيد، ويصبح وسيلة للتفاعل والتواصل.

تضفي التجربة الشخصية للفنانة وخلفيتها الثقافية سرداً متميزاً للمعرض؛ وتتسج من خلال مجموعة الأعمال المعروضة تناغماً يدعو إلى الحوار والتفكير في الصور النمطية والتوقعات المجتمعية التي تواجهها النساء بشكل عام.

يدعونا "الخييط الذي يربطنا" إلى إعادة تصور أجزاء الجسم المختلفة بشكل مجرد، والتفكير في ارتباط الماضي والحاضر، والخيوط التي تتجدد باستمرار لتتسج انسانيتنا المشتركة. كما يفتح النقاش حول الطبيعة المعقدة للجسم البشري والروابط التي توحدنا جميعاً كبشر.

